

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد / بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم / از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

برگردان از: حمید بهشتی

۱۵ سپتمبر ۲۰۱۳

## آموزش از جنگ افغانستان طراحی برای جنگ های آتی المان و ناتو

کابل – برلین

گزارش ویژه- کارشناسان سیاست خارجی المان جنگ افغانستان را ارزیابی کرده و از آن درس هایی برای حملات نظامی آتی می گیرند.



در حالی که فعالیت های مربوط به بازگشت ارتش المان از افغانستان در اوج خود می باشند و بحث در باره ادامه حضور آتی نیروها در افغانستان در جریان است سخنگوی سیاست امنیتی حزب اِف. دی. پی، خانم «الکِه هُف»، که دوره کارش به زودی به پایان می رسد به قصور عظیمی که در فعالیت های اشغالی نیروهای ناتو و متحدانش صورت گرفته است، اشاره می کند. به گفته وی با توجه به شرایط این جنگ که قربانیان بشمار و تأثیرات فراوانی در زندگی مردم منطقه داشته است، برخی از اقدامات ناموفق بوده اند زیرا غرب لازم ندانسته بود به اندازه کافی "زمان و صبر" به خرج داده یا به ویژگی ها و معلومات مربوط بدان کشور توجه مبذول دارد. برای بهبود اوضاع در جنگ های آتی می بایست شناخت بهتری از ساخت و تعداد جمعیت آنجا در دست باشد که شاید این را بتوان با انجام سرشماری به دست آورد. اما پیش از انجام حمله بعدی مهمتر از هر چیز لازم است همکاری میان سازمان های نظامی، تعاونی و عمرانی به وجود آید.

## در حال عقب نشینی

بازگشت ارتش المان از افغانستان به شدت در حال انجام می باشد. در دهم اگست اولین کشتی حامل ۱۲۷ خودرو و سایر وسایل نظامی از «ترازون» ترکیه به «امدین» در المان رسید. انتقال با کشتی از ترازون بدین خاطر صورت می گیرد که بسیار ارزانتر از حمل و نقل هوایی بوده و بارگیری در ترازون ارزانترین گزینه می باشد. آن قسمت از وسایلی که به خاطر استهلاک به شدت از ارزش آنها کاسته گشته و بازگرداندن آنها صرفه اقتصادی ندارد همانجا در هندوکش به صورت آهن پاره به جا مانده یا برای استفاده تحویل ارتش افغانستان می گردد. در جمع باید ۱۲۰۰ خودرو و ۴۸۰۰ کانتینر به المان بازگردانده شوند. ۹۰ درصد این انتقال قرار است از طریق ترازون انجام یافته و فقط تسلیحات، مهمات و وسایل ویژه با هواپیما حمل می گردند.

## حضور آتی نظامی

هنوز معلوم نیست که چشم انداز درازمدت نیروهای ناتو در هندوکش چگونه خواهد بود. به طوری که رئیس بخش تحقیقات سیاست امنیتی بنیاد علوم و سیاست، (SWP) مارکوس کایم، در مقاله ای در شماره اخیر مجله "Internationale Politik" می نویسد، دولت المان قول ۸۰۰ تن نفرات ارتش را برای امور مربوط به آموزش و مشورتی "Resolute Support" داده است که قرار است جایگزین نیروهای بین المللی برای تثبیت امنیت (ISAF) گردند.

اما هنوز معلوم نیست که چه میزان نیروهای امریکائی در افغانستان باقی خواهند ماند. برلین در جمع روی ۸۰۰۰ تا ۱۲۰۰۰ نفر که باقی خواهند ماند، حساب می کند. از این تعداد ۵۰۰۰ تن آنها امریکائی خواهند بود - علاوه بر ۵۰۰۰ تن دیگر که تحت فرماندهی مستقیم ارتش امریکا باقی خواهند ماند. به گفته «کایم» تصمیم گیری نهائی امریکائیان هنوز صورت نگرفته و حتا روندی مانند عراق نیز ممکن است تحقق یابد. امریکائیان پس از این که دولت عراق از قبول قائل شدن حق ویژه برای آنها خودداری نمود نیروهای خود را به کلی از عراق بیرون برده اند. از قرار معلوم همین کار را اکنون حامد کرزی در افغانستان می خواهد انجام دهد. [۱]

## نه وقت می گذارند و نه صبر می کنند

در هنگامه بازگشت ارتش المان از افغانستان و در حالی که بحث بر سر حضور آتی نیروهای غرب در آنجا در جریان است کارشناسان سیاست خارجی المان برای به دست آوردن چشم اندازی برای حملات نظامی آتی نتایج این جنگ را ارزیابی می کنند. «الکه هف»، سخنگوی سیایت امنیتی حزب «اف. دی. پی.» که دوره کارش به زودی به پایان می رسد در مقاله ای دیگر در همان مجله "Internationale Politik" از جنگ افغانستان آموزه هائی کسب کرده است. خانم «هف» در بازبینی عملکرد اشغالگری در ۱۲ ماه گذشته چشم اندازی از روش های استبدادی غرب به هنگام عملیات نظامی که منجر به کشته شدن افراد بسیار و تأثیرات شدیدی بر زندگی مردم محل داشته است، عرضه می کند. به گفته وی کشورهای عضو ناتو "دائم به نحوی تخریبی ستراتیژی خود را تغییر داده اند"، تغییر از "جنگ جهانگیر علیه ترور" به "ملت سازی" تا به "سپردن مسؤولیت امنیتی به خود افغانها". در این رابطه آنچه به سرعت و بسیار معروف گشته است "Rasch enorm populaer" ستراتیژی سرکوب قیام "counter insurgency (COIN)" می باشد.

آنها البته به عمد از توجه به یک موضوع خودداری کرده اند. توجه به این که (COIN) بیش از هر چیز پیاده کردن ستراتیژی غیر نظامی، برای این امر، ضروریست. از طرف دیگر برای تحقق آن "زمان و صبر" بیش از اندازه ای" لازم است که ظاهراً آمادگی آن را نداشته اند، علاوه بر آن شناخت و توجه به ویژگی های فرهنگی آن کشور که ظاهراً نمی خواسته اند خود را به آن مشغول کنند لازم بوده است. [۲]

### حسابگری نادرست

بیش از هر چیز یک امر اساسی قرار گرفته بود که در عمل به شدت نادرست از آب در آمد. [۳] "این باور که می توان دولتی را در کابل نصب نمود که با نیروهای متحد همراه بوده و در عین حال احترام مردم افغانستان را نیز کسب نماید". و درست همین "باور" در عمل و مکرر به ابطال رسیده است: در عراق، در لیبیا، و در حال حاضر - اگر هم که تا کنون فقط با دخالت غیر مستقیم نظامی [۴] - در سوریه. با اینحال رها نمودن آن را از جانب سیاست المان نمی توان مشاهده نمود.

### آمارگیری در منطقه تحت اشغال

«هف» درس هائی را از جنگ افغانستان می گیرد. به نظر وی برای استفاده از دخالت های احتمالی در آینده باید برای ما روشن باشد که "ایجاد یک حکومت بسیار مشکل تر است از سرنگون نمودن یک حکومت". برای این کار سرمایه گذاری عظیم به لحاظ زمان، پول و خلاقیت سیاسی اجتناب ناپذیر می باشد و از تغییر دائمی ستراتیژی می باید جلوگیری شود. به جای آن می بایست کشورهای همسایه را پیشاپیش دخیل نمود و نیز به شدت بیشتری برای عمران غیرنظامی اقدام کرد. به نظر «هف» شناخت مردم در کشوری که قصد اشغال آن در میان است اجتناب ناپذیر می باشد و شناخت اساسی از ساخت کشوری، شمار مردم و ساخت های آن دارای اهمیت تعیین کننده است. برای این که بتوانند دانش لازم را در صورت انجام حمله به سرعت به دست آورند، پیشنهاد «هف» این است که جا دارد به آمارگیری در مناطق اشغالی اندیشه نمود. [۵]

### همکاری های نظامی- غیر نظامی

«هف» می خواهد پیش از اقدام به جنگ بزرگی در آینده از آموزش دیگری نیز نتیجه گیری کند: از این شناخت که در چارچوب ستراتیژی سرکوب قیام "سازمان های غیرنظامی و نیروهای نظامی (... ) لاجرم به یکدیگر وابستگی دارند". در اینجا منظور همکاری میان ارتش با سازمان های تعاونی و توسعه گر می باشد. به نظر «هف» عدم تفاهم متقابل در زمینه های مشترک فعالیت سازمان های نظامی و غیر نظامی به اسراف در منابع مهم منجر می گردد. به همین جهت می باید مشارکت لازم، و رای امور جاری، در تعیین ستراتیژی تثبیت و تمرین گردد. [۶] معنی آن برای المان این است که ارتش المان در آینده همکاری خود را با سازمان های غیر دولتی (NGO) مقیم خارج تقویت نماید و البته پیش از انجام حمله بعدی.

برگرفته از سایت سازمان مراقب سیاست خارجی المان

<http://www.german-foreign-policy.com/de/fulltext/58686>

۱۳ اگست ۲۰۱۳